



Publié sur RFI (<http://www.rfi.fr>)

Il y a des gestes qui parlent et d'autres qui accompagnent la parole ...

Créé le 2011-05-25 12:53

Par RFI

Communication

0

La langue des signes est une langue à part entière, qui dispose de propre lexique et de sa propre grammaire. Elle diffère selon les pays, mais elle est très rapidement compréhensible par-delà les frontières.

Le Laboratoire Parole et Langage (LPL) d'Aix-en-Provence oriente ses recherches sur les liens qui peuvent exister entre les gestes qui accompagnent la parole et les gestes qui permettent aux personnes mal entendant de communiquer entre elles.

Il y a des personnes qui joignent souvent le geste à la parole, un geste leste qui accompagne et amplifie le propos. Ce sont des gestes dits « *co-verbaux* ». Ce sont des créations individuelles, qui varient avec les individus, complètent la parole, la doublonnent parfois, et le « *point culminant* » du geste est synchronisé avec le « *pic* » du discours, explique la linguiste Marion Tellier, qui travaille sur les gestes dans la communication au sein du Laboratoire Parole et Langage (LPL) d'Aix-en-Provence.

La plupart du temps ce sont « *des émissions de gestes inconscientes mais qui ont une cohérence sémantique* » et une « *synchronie* » entre le geste co-verbal et la parole. « *Le geste sert aussi à la personne qui parle, il aide à structurer le discours, soulage le cerveau qui produit la parole en direct, aide à rechercher le lexique* », explique-t-elle, poursuivant : « *Le geste est une fenêtre sur la pensée du locuteur* ».

Des liens communs entre différentes langues des signes ?...

En ce qui concerne les malentendants, la gestuelle est tout autre chose ; il s'agit d'une langue structurée, une langue à part entière et qui varie selon les pays. Des travaux originaux, menés par des spécialistes du langage, tentent d'établir quels sont leurs liens communs après avoir noté que la compréhension est rapide entre locuteurs de différentes langues : « *Quelques jours suffisent à une personne s'exprimant en langue des signes française pour comprendre la langue des signes japonaise* », assure Leïla Boutora.

Dans les langues des signes, essentiellement pratiquées par des personnes sourdes et leur entourage, le langage produit par le corps est « *systématisé* », avec un lexique et une grammaire, « *une grammaire spatiale* », indique Leïla Boutora, qui a entrepris de comparer les deux formes de communication et qui étudie différents aspects de la langue des signes française –un système gestuel « *autonome* » par rapport au français et pratiqué par quelque 80 000 personnes.

Une proximité scientifique « unique en France »

De son côté, Marion Tellier a conduit une étude sur les gestes de futurs enseignants de langue. Ses premiers résultats montrent que lorsque l'on s'adresse à des personnes dans une langue qui n'est pas leur langue maternelle, on a tendance à accompagner son discours de gestes « *plus illustratifs, plus amples et qui durent plus longtemps* ».

Alors, jusqu'où gestuelle co-verbale et langue des signes sont-elles proches ? Quels peuvent être leurs liens ? Au sein du LPL, les deux équipes « *travaillent en parallèle et en commun* », une proximité scientifique « *unique en France* », souligne Leïla Boutora qui s'attache notamment à comparer et mutualiser les méthodes de description des linguistes et des informaticiens qui travaillent sur la langue des signes et les gestes co-verbaux.

Pour en savoir plus :

- [Laboratoire Parole et langage d'Aix-en-Provence](#)
- [Association Audition solidarité](#)
- [Sourds info](#)
Sourds info



Cnrs/Photothèque/Kaksonen

[Alexandre Wolff, responsable de l'Observatoire de la langue française](#)

[Apprendre une langue étrangère en chantant](#)

[Les formes de l'interrogation à l'oral : Différence entre l'écrit et la langue parlée](#)

[Le succès des livres qui parlent de la langue française aujourd'hui](#)

[Les 1001 secrets de la langue française](#)

URL source: <http://www.rfi.fr/science/20110525-il-y-gestes-parlent-autres-soulignent-parole>